

Condizioni di contratto integrative per la gamma di prodotti "HairOne" (S, M & L) di KLARA

1. Ambito di validità

1.1. Le presenti Condizioni di contratto integrative per la gamma di prodotti "HairOne" di KLARA («CGC HairOne») regolano il rapporto contrattuale tra le clienti e i clienti («Cliente») e KLARA Business SA («KLARA») relativo alla gamma di prodotti "HairOne".

1.2. Le presenti CGC HairOne KLARA valgono come completamento e come parte integrante delle Condizioni generali di contratto KLARA.

1.3. Attivando il widget di KLARA il cliente accetta le presenti CGC; in caso di acquisto di offerte di terzi anche le rispettive condizioni applicate dai relativi terzi.

2. Stipulazione del contratto

2.1. Attivando il widget di KLARA e/o del partner, e confermando le relative CGC, il cliente risulta vincolato all'utilizzo e alla relativa fatturazione dell'offerta del widget.

2.2. Il contratto è soggetto in linea di principio all'approvazione da parte di KLARA. Un eventuale rifiuto deve essere comunicato al cliente possibilmente entro 10 giorni lavorativi dall'invio della richiesta.

3. Durata del contratto e risoluzione

3.1. Il contratto decorre a partire dal momento dell'ordinazione da parte del cliente, in conformità al punto 2.1, a meno che non vi sia un rifiuto in conformità al punto 2.2.

3.2. Il contratto è stipulato solo per il periodo di utilizzo scelto nel widget store.

3.3. Nel caso di un periodo di utilizzo mensile, può essere disdetto con effetto alla fine del mese, a eccezione del primo mese di utilizzo. Nel primo mese di utilizzo si calcola l'utilizzo pro rata.

3.4. Un contratto annuale può essere disdetto con effetto alla fine dell'anno di contratto, rispettando un termine di preavviso di 30 giorni. Qualora la disdetta pervenga in ritardo, il contratto si prolunga per un ulteriore anno.

3.5. La disdetta deve essere inviata o per via elettronica nel widget store di KLARA oppure in forma scritta.

4. Prestazioni di KLARA

4.1. Per tutta la durata del contratto, il cliente ha diritto, a titolo oneroso, a usufruire del prodotto Online Presenza di KLARA basato su cloud.

4.2. I diritti di utilizzo disciplinati dal presente contratto non sono trasferibili e non possono essere concessi in sublicenza.

4.3. Informazioni dettagliate su prestazioni, prodotti e prezzi sono disponibili sul sito web di KLARA e nel widget store di KLARA.

4.4. Le prestazioni vengono in parte fornite con la collaborazione di terzi (ad esempio, in collaborazione con Google e Facebook). Per le prestazioni di terzi valgono le rispettive disposizioni applicate da questi ultimi.

5. Diritti e obblighi del cliente

5.1. KLARA Online Presenza richiede una connessione a Internet. Il cliente è responsabile del funzionamento della connessione Internet. Senza una connessione a Internet, KLARA Online Presenza non è funzionante.

5.2. Si consiglia vivamente al cliente l'installazione degli aggiornamenti software necessari sui dispositivi.

5.3. Il cliente è responsabile della correttezza della raccolta dei suoi dati. Contenuto, come la posizione, deve essere registrata in modo veritiero.

6. Prezzi e condizioni di pagamento

6.1. I prezzi sono indicati nel sito web di KLARA e nel widget store di KLARA.

6.2. KLARA effettua una verifica dei dati aziendali e personali.

6.3. Tutti i prezzi si intendono in CHF e IVA esclusa. Le fatture emesse da KLARA vanno saldate entro 10 giorni dalla data di emissione della fattura.

6.4. È esclusa la compensazione tra i crediti del cliente e quelli di KLARA.

6.5. La merce consegnata rimane di proprietà di KLARA fino al completo pagamento.

6.6. Se fornitori terzi sono incaricati del regolamento dei pagamenti, si applicano le rispettive condizioni.

7. Caso speciale cassa KLARA

7.1. Il sistema di cassa KLARA richiede una connessione a Internet. Il cliente è responsabile del funzionamento della connessione Internet. Senza una connessione ad Internet, il sistema di cassa funziona di per sé, ma non può scambiare dati con l'applicazione KLARA.

7.2. Il cliente deve installare sui dispositivi gli aggiornamenti software necessari.

7.3. Il cliente ha il diritto di ritornare l'hardware della cassa nei primi 30 giorni dall'inizio del contratto. La merce deve essere rispedita per posta. Il rischio di spedizione e i costi di spedizione sono a carico del cliente.

7.4. Allo scadere dei 30 giorni dall'inizio del contratto la cassa non può più essere rispedita e si dovrà pagare completamente l'hardware.

7.5. Se la cassa KLARA viene rispedita incompleta o danneggiata, al cliente vengono fatturati i singoli apparecchi. Se tutto viene debitamente rispedito nel corso dei primi 30 giorni, la relativa fattura per l'hardware sarà stornata.

7.6. Il pagamento per l'attrezzatura di cassa KLARA può essere concordato come pagamento una tantum o come acconto di 12 mesi. KLARA si riserva il diritto di consegnare la merce solo in caso di pagamento una tantum dietro

pagamento anticipato. In questo caso, la merce verrà consegnata solo dopo aver ricevuto l'importo totale della fattura. In caso di pagamento rateale, viene emessa una fattura mensile e il dispositivo diventa di proprietà del cliente con l'ultimo pagamento.

7.7. KLARA concede al cliente una garanzia di due anni per i dispositivi acquistati nel pacchetto hardware. In caso di difetti, il cliente ha il diritto esclusivo di riparazione o sostituzione a discrezione di KLARA. KLARA si impegna a fornire immediatamente al cliente un dispositivo sostitutivo, ma non può garantire la completa disponibilità.

Version 1.0, Settembre 2020



KLARA
Macht dein Büro einfach.

Condizioni di contratto integrative per i servizi di KLARA

1. Ambito di validità

1.1. Le presenti Condizioni di contratto integrative per i servizi KLARA («CGC Servizi») regolano il rapporto contrattuale tra **le clienti e i clienti** («Cliente») e KLARA Business SA («KLARA») relativo ai servizi della soluzione software di KLARA («Piattaforma»).

1.2. Le presenti CGC Servizi valgono come complemento e parte integrante delle Condizioni generali di contratto KLARA.

1.3 Attivando il widget di KLARA il cliente accetta le presenti CGC; in caso di acquisto di offerte di terzi anche le rispettive condizioni applicate dai relativi terzi.

2. Stipulazione del contratto

2.1. Attivando il widget di KLARA e/o del partner, e confermando le relative CGC, il cliente risulta vincolato al contratto.

2.2. Il contratto è soggetto in linea di principio all'approvazione da parte di KLARA. Un eventuale rifiuto deve essere comunicato al cliente possibilmente entro 10 giorni lavorativi dall'invio della richiesta.

2.3. Se la richiesta viene accettata da KLARA il cliente incarica KLARA della fornitura dei servizi richiesti («Entità delle prestazioni») ai sensi dell'articolo 394 e segg. CO (mandato semplice).

3. Durata e risoluzione del contratto

3.1. Il contratto decorre a partire dal momento dell'ordinazione da parte del cliente, in conformità al punto 2.1, a meno che non vi sia un rifiuto in conformità al punto 2.2.

3.2. Per i servizi forniti su base mensile (p. es. abbonamento coach KLARA), la durata fissa del contratto è di sei mesi. In seguito, il contratto si rinnova automaticamente di un mese. Al termine della durata fissa del contratto, la risoluzione è possibile con un preavviso di un mese alla fine di ogni mese, la prima volta al termine della durata fissa del contratto.

3.3. Per i servizi forniti a tantum (p. es. onboarding, importazione dei dati, ecc.), l'incarico termina con l'adempimento. Le risoluzioni del contratto durante la fornitura dei servizi avvengono intempestivamente e non danno diritto né a una riduzione né a un consono della somma contrattuale concordata.

3.4. Le cessazioni del contratto prima della scadenza della sua durata fissa avvengono intempestivamente e non danno diritto né a una riduzione né a un consono della somma contrattuale concordata.

3.5. La disdetta delle prestazioni può avvenire in forma elettronica, nel widget store di KLARA, o scritta.

4. Prestazioni di KLARA

4.1. Per la durata dei servizi ordinati, KLARA assegna a ogni cliente una persona di riferimento presso KLARA («abbonamento coach KLARA»).

4.2. KLARA fornisce i servizi sulla base dell'entità delle prestazioni concordata.

4.3. Informazioni dettagliate su prestazioni, prodotti e prezzi sono disponibili sul sito web di KLARA e nel widget store di KLARA.

4.4. KLARA è autorizzata a rivolgersi a esperti terzi per l'esecuzione dell'incarico.

4.5. Per le prestazioni di terzi valgono le disposizioni applicate da questi ultimi.

4.6. KLARA si impegna a mantenere la riservatezza su qualsiasi fatto di cui venga a conoscenza in relazione all'esecuzione dell'incarico; a meno che il cliente non esoneri KLARA perché i fatti sono generalmente noti o disponibili pubblicamente. L'obbligo di riservatezza si protrae anche dopo la cessazione del rapporto contrattuale e si applica anche a terze parti eventualmente coinvolte.

5. Diritti e obblighi del cliente

5.1. I servizi KLARA richiedono una connessione a Internet. Il cliente è responsabile del funzionamento della connessione Internet. Senza una connessione ad Internet, i servizi KLARA non sono funzionanti.

5.2. Si consiglia vivamente al cliente l'installazione degli aggiornamenti software necessari sui dispositivi.

5.3. Per poter fornire i servizi, il coach KLARA ha bisogno di un accesso utente alla piattaforma. Il coach KLARA ha il diritto di autorizzare internamente altri utenti all'esecuzione del lavoro.

5.4. Senza che siano necessarie specifiche richieste, il cliente deve mettere per tempo a disposizione di KLARA tutte le informazioni e i documenti necessari per una corretta esecuzione dell'incarico. Il mancato rispetto in termini di scadenze e qualità degli obblighi di collaborazione e di responsabilità da parte del cliente può comportare ritardi, errori e spese aggiuntive (p. es. a causa della necessità di ripetere il lavoro) nella fornitura di prestazioni da parte di KLARA. KLARA ha il diritto di addebitare, in base alle tariffe vigenti, spese e costi aggiuntivi derivanti dalla mancata o insufficiente collaborazione del cliente o da informazioni o istruzioni errate da parte di quest'ultimo. KLARA è esonerata da qualunque responsabilità e garanzia in relazione al mancato rispetto in termini di scadenze e/o qualità degli obblighi di collaborazione e di responsabilità da parte del cliente.

5.5. KLARA può presumere che le informazioni e la documentazione trasmesse, nonché le disposizioni e le direttive fornite siano corrette e complete. In particolare, KLARA può presumere che tutte le ricevute fornite

per la contabilità costituiscono spese commercialmente giustificate e che tutti i fatti rilevanti ai fini del profitto e del bilancio siano indicati o inclusi nei documenti trasmessi per via elettronica. La verifica dell'esattezza, della completezza e della regolarità delle informazioni e dei documenti trasmessi, in particolare della contabilità e del bilancio, non rientra nell'entità delle prestazioni di KLARA.

5.6. Se il cliente esegue personalmente parte delle operazioni di contabilità, KLARA può presumere che queste siano corrette, complete e verificabili, nonché che siano stati rispettati i requisiti legali, in particolare le norme relative all'imposta sul valore aggiunto svizzera, e che la contabilizzazione corrisponda allo standard contabile svizzero. KLARA è esonerata da qualunque responsabilità e garanzia in relazione alle operazioni di contabilità eseguite dal cliente.

5.7. Il cliente è tenuto a informare KLARA in merito a tutti i processi e le circostanze che possono essere rilevanti per la corretta esecuzione dell'incarico. KLARA si riserva il diritto di richiedere ulteriori informazioni e documenti.

5.8. Tutti gli atti, le informazioni e i documenti necessari per l'esecuzione dell'incarico devono essere trasmessi a KLARA dal cliente, in linea di principio tramite la piattaforma in formato elettronico. KLARA non è tenuta a conservare copie dei documenti del cliente, ma ha il diritto esplicito di f.

5.9. I periodi di conservazione previsti dalla legge per la corrispondenza commerciale e i documenti commerciali devono essere garantiti dal cliente stesso.

6. Prezzi e condizioni di pagamento

6.1. I prezzi sono indicati sul sito web di KLARA e nel widget store di KLARA.

6.2. KLARA effettua una verifica dei dati aziendali e personali.

6.3. KLARA si riserva il diritto di fornire servizi esclusivamente contro pagamento anticipato.

6.4. Tutti i prezzi si intendono in CHF e IVA esclusa. Le fatture emesse da KLARA vanno saldate entro 10 giorni dalla data di emissione della fattura.

6.5. È esclusa la compensazione tra i crediti del cliente e quelli di KLARA.

6.6. Se KLARA incarica terzi per conto del cliente, quest'ultimo si impegna a saldare direttamente le richieste di liquidazione degli onorari e le spese di tali terze parti e a esonerare KLARA dagli obblighi assunti.

6.7. Se fornitori terzi sono incaricati del regolamento dei pagamenti, si applicano le rispettive condizioni.

6.8. Se la stipulazione del contratto è retroattiva rispetto a un mese già iniziato (cfr. punto 3.2), allora è dovuto anche l'importo complessivo del mese in questione.

7. Responsabilità ed eliminazione del vizio

7.1. KLARA non può garantire il verificarsi di determinate conseguenze economiche o di altra natura. A prescindere dalla messa a disposizione di determinati risultati di lavoro, KLARA non rilascia alcuna dichiarazione sotto forma di aspettative, previsioni o raccomandazioni nel senso di una garanzia relativa al verificarsi di circostanze appropriate.

7.2. Cambiamenti operativi con effetti significativi sull'applicazione dei servizi, quali, per esempio, la fondazione di società affiliate, l'acquisizione di partecipazioni, l'integrazione in strutture di gruppo, fusioni, scissioni, conferimenti in natura, acquisizioni di beni, fallimenti, esercizi finanziari abbreviati o eccessivamente lunghi, bilanci infrannuali, filiali nazionali ed estere, obblighi IVA estera, il passaggio ad altri principi contabili rispetto al CO, nonché altri effetti fiscali o giuridici straordinari sulla contabilità, ecc. (elenco non esaustivo), autorizzano KLARA unilateralmente a limitare, rifiutare del tutto o cedere a terzi di comune accordo e su incarico del cliente l'entità delle prestazioni dell'incarico/del contratto.

7.3. La consulenza negli ambiti amministrazione aziendale, diritto, fiscalità, pianificazione e ottimizzazione fiscale, nonché il chiarimento di questioni riguardanti la sicurezza sociale e di quelle di natura tecnica relative alle assicurazioni in generale, non rientrano espressamente in tali prestazioni.

7.4. KLARA risponde di una violazione intenzionale, dolosa o di una negligenza grave nella sua corretta esecuzione del contratto. In ogni caso, nella misura consentita dalla legge, sono escluse tutte le richieste di assunzione di responsabilità e di risarcimento danni, in particolare le richieste di risarcimento per danni indiretti e consequenziali, quali mancati guadagni e pretese di terzi.

7.5. Il cliente è tenuto a notificare i vizi a KLARA entro 30 giorni, in caso contrario le prestazioni saranno considerate approvate. Il cliente ha diritto all'eliminazione di eventuali vizi. A KLARA sarà data l'opportunità di correggere il vizio entro un periodo di tempo ragionevole.

7.6. L'entità delle prestazioni in caso di tariffe forfettarie si applica al normale uso commerciale. Se l'uso differisce notevolmente dall'utilizzo abituale o se vi sono indicazioni che il servizio sia utilizzato anche per altri scopi, KLARA si riserva il diritto, in qualsiasi momento, di interrompere o limitare la fornitura del servizio, di risolvere il contratto o di adottare qualsiasi altra misura adeguata.

8. Scadenze e termini

8.1. Se i termini cadono di sabato, domenica o nei giorni festivi, sono posticipati al giorno lavorativo successivo.

8.2. KLARA si impegna a rispettare i termini concordati per la consegna dei risultati di lavoro, senza tuttavia poterli garantire in ogni caso.

8.3. Se KLARA è impossibilitata a fornire i propri servizi, perché in attesa della collaborazione e/o di informazioni da parte del cliente in conformità al punto 5.4, i termini sono prorogati per la durata dell'impedimento del servizio e successivamente per un periodo iniziale ragionevole. KLARA è esonerata da qualunque responsabilità e garanzia per le conseguenze di tale inadempienza.

9. Disposizione finale

Nel caso in cui una disposizione sia o diventi inefficace o sia incompleta, il contenuto delle presenti disposizioni del CGC Servizi rimarrà invariato. La disposizione inefficace sarà sostituita da una disposizione giuridicamente efficace che si avvicini il più possibile al significato e allo scopo economico della disposizione inefficace. Lo stesso si applica ad eventuali lacune del contratto.

Versione 2.0, Aprile 2020

